

## ስምምነት Consent

**ለባለጉዳዮች ማስታወቂያ:** እርስዎን እና ቤተሰብዎን ከሚያውቅ ከሌላ ኤጀንሲ እና ባለሙያዎች ጋር መስራት ብንችል የልጆች፣ ወጣቶች እና ቤተሰቦች መምሪያ (DSHS) የተሻለ ሊረዳዎት ይችላል። ይህን ቅጽ በመፈረም ስለእርስዎ የሚገኙ ሚስጥራዊ መረጃዎችን የመጠቀም እና የማጋራት የስምምነት ፈቃድዎን ለ DSHS እና ከስር ለተዘረዘሩት ኤጀንሲዎች እና ግለሰቦች ሰጥተዋል። ብቁነትዎን ለመወሰን ስምምነትዎ ካለሰፈለገ በስተቀር ይህን ቅጽ ባለመፈረም DSHS ጥቅማ-ጥቅምዎን አይከለክልዎትም። ይህን ቅጽ ካልፈረሙ DSHS በህግ እስከተፈቀደው ድረስ የእርስዎን መረጃ ሊሰጥ ይችላል። DSHS የደንበኞችን ሚስጥራዊ መረጃ እንዴት እንደሚሰጥ እና ስለግላዊነት መብትዎ ጥያቄ ካለዎት እባክዎ የ DSHS የግላዊነት ተግባሮች ማስታወቂያን ያማክሩ ወይም ይህን ቅጽ የሰጠዎትን ሰው ይጠይቁ።

የደንበኛ መለያ			
ስም	የትውልድ ቀን	የመታወቂያ ቁጥር	
አድራሻ	ከተማ	ስቴት	ዚፕ ኮድ

ስልክ ቁጥር (የአካባቢ መለያ ኮድ ያስገቡ)	ሌላ መረጃ
-----------------------------	--------

### ስምምነት

ለእኔ አገልግሎት፣ ህክምና፣ ክፍያዎች እና ጥቅማጥቅሞች ለማቀድ፣ ለመስጠት እና ለማስተባበር ወይም ፣ በህግ ለተፈቀደ ሌላ አላማ በ DSHS የሚገኝ የእኔን ሚስጥራዊ መረጃ እንዲጠቀም ተስማምቻለሁ። እኔ ለ DSHS እና ከታች ለተዘረዘሩት ኤጀንሲዎች፣ አቅራቢዎች፣ ወይም ሰዎች ሚስጥራዊ መረጃዎቼን እንዲጠቀሙ ለእነዚህ ዓላማዎችም ቢሆን ለእርስ በርሳቸው እንዲገልጡ ፈቃዴን አሰጣለሁ። መረጃ በቃል ወይም በኤሌክትሮኒክ ዜዴ፣ በኢሜል፣ ወይም በእጅ በማቅረብ ማጋራት ይቻላል። ከ DSHS በተጨማሪ በዚህ ስምምነት የተካተቱ ከስር ተዘረዘሩትን ሁሉ እባክዎ ምልክት ያድርጉ እንዲሁም በስማቸው እና በአድራሻቸው ይወቁባቸው።

- የጤና እንክብካቤ ሰጪዎች፡ \_\_\_\_\_
- የአዕምሮ የጤና እንክብካቤ ሰጪዎች፡ \_\_\_\_\_
- የአደንዛኸር እጽ አጠቃቀም ችግር አገልግሎት ሰጪዎች፡ \_\_\_\_\_
- ሌላ በ DSHS ውል የተሰጣቸው ሰጪዎች፡ \_\_\_\_\_
- የቤት መርሀግብር፡ \_\_\_\_\_
- የት/ቤት አውራጃዎች ወይም ኮሌጆች፡ \_\_\_\_\_
- የማረሚያ ቤት መምሪያዎች፡ \_\_\_\_\_
- የሰራተኛ ደህንነት መምሪያ እና የቅጥር አጋሮቹ፡ \_\_\_\_\_
- የማህበራዊ ደህንነት አስተዳደር ወይም ሌላ የፌዴራል ኤጀንሲ፡ \_\_\_\_\_
- የተያያዘውን ዝርዝር ይመልከቱ
- ሌላ፡ \_\_\_\_\_

ይፋ የማድረግ ምክንያት፡  የእንክብካቤ ቀጣይነት  ሕጋዊ  ግላዊ  ሌላ፡ \_\_\_\_\_

የሚከተሉትን መሀደሮች እና መረጃዎች ለመስጠት ፈቃድ ሰጥቼ ተስማምቻለሁ (የሚመለከተው ላይ ሁሉ ምልክት ያድርጉ)።

- ሁሉንም የባለጉዳዩን መዝገብ  በተያያዘው ዝርዝር ላይ የሚገኘውን መሀደር
- የሚከተሉት መሀደሮች ብቻ
  - ቤተሰብ፣ ማህበራዊ እና የሰራ ቅጥር ታሪክ
  - የአያያዝ ወይም እንክብካቤ ዕቅዶች
  - የክፍያ መዝገቦች
  - የግል ምርመራዎች
  - ት/ቤት፣ ትምህርት፣ እና ስልጠና
  - የአህምሮ ጤና እንክብካቤ መረጃ (ይግለጽ)፡ \_\_\_\_\_
  - የጤና እንክብካቤ መረጃ (ይግለጹ)፡ \_\_\_\_\_
  - ሌላ (ይዘርዝሩ)፡ \_\_\_\_\_

**እባክዎ ያስተውሉ፡ የደንበኞች ሪከርዶች ከሚከተሉት ማናቸውንም መረጃዎች ካካተተ፤ እነዚህን ሪከርዶችን ለማካተት ይህን ክፍል በተጨማሪ መሙላት አለብዎት።**  
 የሚከተሉትን መረጃዎች ለመስጠት ፈቃድ ሰጥቻለሁ (የሚመለከተው ላይ ሁሉ ምልክት ያድርጉ)፡

- የአዕምሮ ጤና  HIV/AIDS እና STD ምርመራ ውጤቶች፣ ምርመራዎች ወይም ህክምና  የአደንዛኝ እጽ አጠቃቀም ችግር

- ይህ ስምምነት የሚሠራው ለእነድ ዓመት ወይም  እስከ \_\_\_\_\_ (ቀን ወይም ክስት)።
- ይህን ፈቃድ መስጫ በማናቸውም ጊዜ በጽሑፍ ጥያቄ በማቅረብ ልስርዘው ወይም ላቋርጠው የምችል ቢሆንም ይህ ግን ቀደም ብሎ በተጋራ መረጃ ላይ ምንም ተጽዕኖ አይኖረውም።
- በዚህ ስምምነት ስር የሚጋሩት መረጃዎች ከዚህ በኋላ DSHSን በሚመለከቱ ህጎች ስር ጥበቃ እንደማይደረግላቸው ተረድቻለሁ።
- መረጃ ለማጋራት ፈቃዴን ለመስጠት የዚህ ቅጽ ቅጂ በቂ ነው።

ፊርማ	ቀን
የምስክሩ/የክብር መዝገብ ሹም ፊርማ፣ የሚመለከት ከሆነ	የምስክሩ/የክብር መዝገብ ሹም የተጻፈ ስም
የወላጅ ወይም ሌላ ተወካይ ፊርማ (የሚመለከተው ከሆነ)	ስልክ ቁጥር (የአካባቢ መለያ ኮድ ያስገቡ)

የመረጃው ባለቤት ካልሆንኩ የመፈረም ስልጣን ያለኝ የሚከተለው ዝምድና ስላለኝ ነው፡ (የስልጣን ማስረጃ ይያያዝ)

ወላጅ  ህጋዊ አሳዳጊ (የፍርድቤት ትዕዛዝ ይያያዝ)  የግል ተወካይ  ሌላ፡

**ለመረጃ ተቀባዮች ማስታወቂያ፡ እነዚህ መረጃዎች ስለ HIV፣ STD ወይም AIDS መረጃ ከያዙ የባለጉዳዩ የተለየ ፈቃድ ካልተገኘ በስተቀር መረጃውን መስጠት አይችሉም። ከአደንዛዝ እጽ ወይም የመጠጥ ችግር ጋር የተያያዘ የባለጉዳዩን መረጃ ካገኙ በ42 CFR 2.32 መሰረት መረጃውን ሲሰጡ የሚከተለውን መግለጫ ማካተት አለብዎት፡**

ይህ መረጃ ለእርስዎ የተሰጠዎት በፌዴራል የሚጥራዊነት ደንብ (42 CFR ክፍል 2) ጥበቃ ከሚደረግለት መሆኑን ያሳያል። የፌዴራል ህጉ መረጃውን ከእርስዎ አሳልፈው ለሌላ ሰው እንዳይሰጡ ይከለክላል፤ መረጃውን ከእርስዎ አሳልፈው ለሌላ ሰው መስጠት እንዲችሉ የሚመለከተው ሰው በግልጽ በስምምነት ካልፈቀደ ወይም በ 42 CFR ክፍል 2 ካልተፈቀደ በስተቀር። የህክምና እና ሌሎች ለመጃዎችን ለመስጠት አጠቃላይ ስልጣን መስጠት ለዚህ አላማ በቂ አይደለም። መረጃው ማንኛውንም የመጠጥ ወይም የአደንዛዥ እጽ ችግር ተጠቅኖ በወንጀል ለመመርመር ወይም ክስ ለመመስረት አገልግሎት ላይ እንዳይውል የፌዴራል ህጉ ያስገድዳል።

መመሪያዎች የስምምነት ቅጾችን ለመሙላት፡ DSHS 14-012

አጠቃቀም፡ አንድ በDSHS ውስጥ ስላለው ደንበኛ በተከታታይነት ምስጢራዊ መረጃ ለመጠቀም ወይም ለማጋራት ወይም አገልግሎቶችን ለማቀናጀት ወይም ለሕክምና፣ ለክፍያ ወይም ለኤጄንሲ አፕራይዥን ወይም ለሌሎች ሕጋዊ እውቅና ላላቸው ዓላማዎች ያንን መረጃ ለሌሎች ኤጄንሲዎች ለመግለጥ ስምምነት ከፈለጉ ይህንን ቅጽ ይጠቀሙ።

የሚቻል ከሆነ ይህንን ቅጽ ይሙሉት። **ልጆችን ጨምሮ ለእያንዳንዱ ሰው ለየብቻ የሆነ ቅጽ መሙላት አለበት።**

**የቅጽ አካል፡**

መለያ፡

- ስም፡ በእያንዳንዱ ቅጽ ላይ የአንድን ደንበኛ ብቻ ያቅርቡ። ደንበኛው ቀደም ብሎ አገልግሎት ሲያገኝ ይጠቀም የነረውን ማንኛውንም ስም ያካትቱ።
- የትውልድ ቀን፡- ደንበኛውን ተመሳሳይ ስም ካላቸው ሰዎች ለመለየት ያስፈልጋል።
- የመታወቂያ ቁጥር፡ መረጃ በመለየት እና የኋላ ታሪክ እና የተሰጡ አገልግሎቶችን በመልቀም ለማገዝ የደንበኛው የመታወቂያ ቁጥር ወይም ሌላ መለያ ለምሳሌ የማህበራዊ ደህንነት ቁጥር (ግዴታ አይደለም) ይስጡ።
- ሌላ፡ DSHS በአገልግሎቶች ላይ መሳተፍን፣ የቤተሰብ አባላት ስም፣ ወይም ሌሎች ተገቢ መረጃዎች የመሳሰሉት መረጃዎችን የት እንዳሉ ለማግኘት ማገዝ የሚችሉትን ማንኛውንም ተጨማሪ መረጃ በዚህ ሳጥን ውስጥ ያካትቱ።

ስምምነት (ፈቃድ)፡

- መረጃ የሚለዋወጡ ኤጄንሲዎች ወይም ሰዎች፡ ይህ የተሞላ ቅጽ የሚፈቅደው፡ (1) በDSHS እና ኤጄንሲዎች ውስጥ ወይም በተዘረዘሩት ሰዎች መካከል ምስጢራዊ መረጃን ለመጠቀምና ለመግለጥ፣ እና (2) በውጪ ኤጄንሲዎች ወይም በተዘረዘሩ ሰዎች ለDSHS ምስጢራዊ መረጃ መግለጥ። ደንበኛው የፈረመበትን መረጃ እንዲያገኙ የተፈቀደላቸውን ኤጄንሲዎች ዝርዝር ያያይዙ።
- የተከተተ መረጃ፡ በስምምነቱ የተካተቱ መረጃዎችን ደንበኞች መግለጽ አለባቸው። ደንበኞች ሁሉንም መረጃ መስጠት ይችላሉ ወይም የተከተቱትን መረጃዎች በቀን፣ አይነት ወይም የመረጃ ምንጭ አይነት መገደብ ይችላሉ። ደንበኛ ስምምነት ካፈፈረም ወይም የተለየ መረጃን ለይቶ ካላሳወቀ በህግ እስከተፈቀደ ድረስ ያንን መረጃ መስጠት ይቻላል። ደንበኛው መፈረም ያለበትን የተከተቱ መረጃዎችን ዝርዝር ያያይዙ። ከአዕምሮ ጤና ጋር የተያያዘ መረጃ (RCW 71.05.620)፣ HIV/AIDS ወይም STD ምርመራ ወይም ህክምና (RCW 70.02.220) ወይም አደንዛዥ እጽ እና መጠጥ አገልግሎትን (42 CFR 2.31(a)(5)) የሚካትት መረጃ ካለ እነዚህን መረጃዎች ለመስጠት የተለየ ፈቃድ እንደሚያስፈልግ ደንበኛው መግለጽ አለበት። ይህ ቅጽ የሳይኮቴራፒ ማስታወሻዎችን በ45 CFR 164.508(b)(3)(ii) ስር ማካተት ተገቢ አይደለም፤ እነዚያን መረጃዎች ለማካተት ለየብቻ ቅጽ መሞላት አለበት።
- ወቅት፡ ከአንድ ዓመት የተለየ ከሆነ የስምምነቱ ጊዜ የሚያበቃበትን ቀን ያካትቱ። ሌላ ቀን እስካልለየ ድረስ ስምምነቱ በአንድ ዓመት ውስጥ ያበቃል።
- መረዳት፡ ደንበኛው ስለሚሰጠው ፈቃድ ስለመረዳቱ፣ እንዴት እና ለምን መረጃ እንደሚሰጥ ስለመረዳቱ ያረጋግጡ። ካስፈለገ የተተረጎመ ቅጽ እና አስተርጓሚ ይጠቀሙ ወይም ቅጹን ጮኩ ብለው ያንቡ። ደንበኛው ተጨማሪ መረጃ ከፈለገ የ DSHS የግላዊነት ተግባሮች ማስታወቂያን ተጨማሪ ቅጂ ይስጡ ወይም ደንበኛውን በእርስዎ ክፍል ወዳለው የህዝብ መረጃ መስጫ ጽ/ቤት ይምሩ።

ፊርማዎች፡

- ደንበኛ፡- የስምምነቱ ደንበኛ ወይም ለአቅም-አዳም የደረሰ ልጅ (ለአእምሮ ጤና እና የአደንዛዝ እጽ እና መጠጥ አገልግሎቶች 13፣ ለ HIV/AIDS እና ሌላ STD 14፣ ለወሊድ መቆጣጠሪያ እና ውርጃ ማንኛውም እድሜ፣ ለጤና እንክብካቤ እና ሌላ መረጃ 18) እዚህ ሳጥን ላይ ይፈረም እና ቀን ይጻፍ። በእርስዎ ምስክርነት ደንበኛው ሳጥኑ ላይ ምልክት ማድረግ ይችላል።
- ምስክር ወይም የክብር መዝብ ሹም፡ ደንበኛው ይህን ቅጽ በአካላዊ ካላስገባ ወይም አንድ ፕሮግራም ማረጋገጫን ከጠየቀ አንድ ምስክር/የክብር መዝብ ሹም የደንበኛውን ማንነት ለማረጋገጥ ሊኖርበት ይችላል። ይህ ሰው መፈረም እና ስሙን ማተም አለበት።
- ወላጅ ወይም ሌላ ተወካይ፡ ደንበኛው ከአቅም-አዳም ያልደረሰ ልጅ ከሆነ ወላጅ ወይም አሳዳጊ መፈረም አለበት። ልጁ ለሁሉም መረጃ ስምምነት ለመስጠት ብቁ ካልሆነ ልጁ እና ወላጅ መፈረም አለባቸው። ደንበኛው በህግ የታወጀ ችሎታ የሌለው ከሆነ በፍርድቤት የተሾመ አሳዳጊ መፈረም እና የተሾመበትን ትዕዛዝ ቅጂ መስጠት አለበት። በሌላ መልክ ሌላ ሰው (ጠበቃ ወይም የምንግስት ተወካይን ጨምሮ) ከፈረመ "ሌላ" የሚለውን ምልክት ያድርጉ እና ለመፈረም የሚያስችልዎን የህግ ስልጣን ቅጂ ያቅርቡ። የሚፈረመው ሰው ቀን መጻፍ አለበት እንዲሁም የስልክ ቁጥር ወይም አድራሻ መስጠት አለበት።